

DIFÉ KAKO PRÉSENTE

FESTIVAL LANG ÉPI KILTİ KRÉYOL

Le festival des langues et des cultures créoles

Dans
Danse

Mizik
Musique

Téat
Théâtre

Montraj
Expositions

Bokantaj
Tables rondes

Silema
Projections

Festival
*Le Mois
Kréyol*
#4

Luttes sociales & Écologie

2 oct • 28 nov • 2020

Paris • Île-de-France • Grand Est • Nouvelle Aquitaine
Réunion • Trinité-et-Tobago • Canada • Londres

janv • fév • 2021

Martinique • Guadeloupe • Guyane

PRÉSENTATION DU FESTIVAL

Le festival Le Mois Kréyol, en collaboration avec les associations des territoires, revient pour sa quatrième édition du 2 octobre au 28 novembre 2020.

Cette édition s'inscrit plus que jamais dans l'actualité en choisissant pour focus deux axes forts et engagés : l'écologie et les luttes sociales. À l'heure d'une crise sanitaire majeure et du mouvement Black Lives Matter, DIFÉ KAKO entend proposer deux mois aussi festifs que politiques.

Cette édition marque aussi les 25 ans de DIFÉ KAKO, compagnie créée en 1995 par la danseuse et chorégraphe Chantal LOÏAL. Pour marquer le coup, elle met les petits plats dans les grands en concoctant une programmation toujours plus riche où tous et toutes trouveront leur bonheur. En plus de la reprise des spectacles qui ont marqué l'histoire de la compagnie, le public sera invité à naviguer entre lieux officiels et lieux alternatifs à la découverte des patrimoines matériels et immatériels au carrefour des cultures caribéennes, européennes et africaines à travers du théâtre, des concerts, des rencontres, des tables rondes ou des ateliers. Entre passé et présent, tradition et modernité, Le Mois Kréyol est un panorama immanquable des cultures ultra-marines.



L'ÉDITO DE CHANTAL LOÏAL

Le Mois Kréyol affirme sa mondialité. Tout s'y met au pluriel : la fête, les cuisines, la musique, les danses, la Caraïbe, les Afriques, la langue, les littératures, les Outre-Mer. C'est tout ce mélange, toutes ces différences, des héritages aux métissages d'aujourd'hui, que célèbre la quatrième édition du Mois Kréyol conçu et organisé par la Compagnie DIFÉ KAKO. C'est ensemble, avec des artistes du monde entier que ce festival nous invite à porter notre attention aux créations, aux luttes pour un environnement respecté, pour l'égalité femmes-hommes, pour une humanité qui partage la terre avec les autres êtres vivants. Rencontres, échanges, ateliers, spectacles, expositions, le Mois Kréyol vit le monde comme un archipel.»

Chantal LOÏAL, Fondatrice de la Cie DIFÉ KAKO
et initiatrice du festival Le Mois Kréyol.



LES ÉDITOS DES PARRAINS & MARRAINES

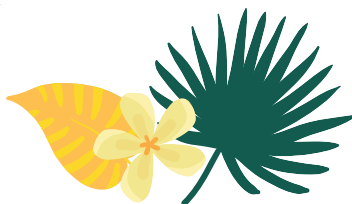


“ 2020 nous a surpris en plein vol. En ces circonstances particulières, Le Mois Kréyol représente plus que jamais un espace de respiration essentiel, un lieu de rencontres et d'échanges entre artistes professionnels et amateurs. Nos cultures et langues créoles, ouvertes sur l'altérité et le brassage, fécondes en créativité, seront dans cette édition plus pourvoyeuses encore d'espoir et d'humanité. Je suis heureuse d'en être la marraine pour la troisième année consécutive.

Corinne MENCÉ-CASTER,
Professeure de linguistique hispanique

“ Je suis honoré de parrainer cette nouvelle édition du Mois Kréyol. La crise sanitaire inscrit cet événement dans une dimension particulière. L'Art, les échanges et partages d'émotions et de cultures doivent nous permettre de nous échapper de ces quotidiens anxiogènes en tissant des liens humains essentiels à notre vie. La culture Kréyol, générée par une période douloureuse de l'Histoire, lie des populations jeunes, au quatre coins du monde dans une communauté ouverte, créative, riche. Le Mois Kréyol est une fenêtre ouverte sur ces richesses.

Tony CHASSEUR,
Chanteur-musicien



“ L'excellence de sa programmation artistique, la pertinence des ateliers proposés, l'engagement sans faille des acteurs de sa mise en œuvre et surtout l'énergie communicative de Chantal LOÏAL, font du Mois Kréyol un des outils majeurs de notre quête d'affirmation identitaire. Merci à toutes et à tous, public et acteurs.

Pierre-Édouard DÉCIMUS,
Parrain de la Guadeloupe

“ La culture est née de l'inspiration que nous offre la nature. L'art exprime ainsi la diversité sous toutes ses formes, mais aussi l'unité, ce qui nous fait sens. L'écologie serait-elle alors une forme d'art ultime et engagée, au service de notre environnement ? C'est bien par la défense de la diversité des écosystèmes et pour la préservation de notre planète que l'écologie fait sens. Je suis donc ravie de marrainer cet événement, qui met en lumière un sujet pleinement contemporain.

Maud PETIT,
Députée du Val-de-Marne, 4^e circonscription
Membre de la commission des affaires culturelles
et de l'éducation

“ Le Mois Kréyol est non seulement une occasion de s'inscrire dans l'actualité fondamentale des luttes sociales et de l'écologie qui marque le monde d'aujourd'hui mais également un rappel à l'histoire et à la culture riche des peuples ultramarins. C'est avec grand enthousiasme que je tourne mon regard vers cette édition spéciale avec l'honneur et le plaisir d'en être Parrain.

Younous OMARJEE,
Député européen, président de la commission
du développement régional

Depuis 1995, la compagnie de danse DIFÉ KAKO s'inspire des cultures africaines et antillaises. À travers la création d'un langage chorégraphique original, Chantal LOÏAL mêle danses africaines et antillaises, répertoires musicaux traditionnels et contemporains.

Difé Kako rassemble des danseuses formées à différents genres, aussi bien modernes que traditionnels, et des multi-instrumentistes.

Avec une volonté perpétuelle d'innovation et de diversité artistique, la compagnie développe en parallèle de ses spectacles plusieurs concepts pédagogiques à destination d'un public de tout âge afin de le guider dans la découverte des danses afro-caribéennes.



Programmation artistique

PARIS & ÎLE DE FRANCE	5
BORDEAUX	17
MULHOUSE	20
STRASBOURG	22
LONDRES	26
CANADA	27
TRINITÉ ET TOBAGO	28
RÉUNION	28
AGENDA	29
PARTENAIRES	32

En raison de la crise sanitaire, certains événements peuvent être modifiés ou annulés. Retrouvez toutes les informations sur les sites des lieux ainsi que sur lemoiskreol.fr.

Les places étant limitées, n'oubliez pas de réserver vos entrées !

On vous retrouve très vite pour célébrer la 4^e édition du Mois Kréol !

LES MUREAUX (78)

Du mar 29 sept au sam 10 oct

EXPOSITION PHOTO

Les 25 ans de DIFÉ KAKO

Un voyage dans l'aventure DIFÉ KAKO à travers l'objectif des photographes de danse : Patrick BERGER, Peggy FARGUES et Marie-Charlotte LOREILLE. Exposition Itinérante.

Centre de la danse Pierre Doussaint

55 avenue Paul Raoult, 78130 Les Mureaux

Toute la journée | Entrée libre

LES ULIS (91)

Vendredi 2 octobre

SPECTACLE DE DANSE

« Cercle égal demi cercle au carré »

Cie DIFÉ KAKO

Dialogue entre danses urbaines contemporaines et danses traditionnelles antillaises et guyanaises, ce spectacle réunissant une dizaine d'interprètes d'horizons variés est un hymne vivifiant à la créolisation et au métissage qui fait se rencontrer générations et territoires. Avec le festival RENCONTRES ESSONNE DANSE 2020.



Espace Culturel Boris Vian

1 rue du Morvan, 91940 Les Ulis

20h30 | 12€ à 20€

Réservation : 01 69 29 34 91
ou espaceculturel@lesulis.fr



LES MUREAUX (78)

Samedi 10 octobre

SPECTACLE DE DANSE | dès 12 ans

Avant-première : « De Vénus à Miriam au pas de mon chant » - Cie DIFÉ KAKO

Avec Marie Claude BOTTIUS (chanteuse lyrique) et de Kidi BEBEY (auteure et journaliste)

La soprano Marie-Claude BOTTIUS réinvente la Vénus de Chantal LÖIAL en l'ourlant d'une nouvelle et vibrante partition vocale tandis que Kidi BEBEY lie le destin de Sarah BAARTMAN, "Vénus" sud-africaine exhibée dans les foires, et Miriam MAKEBA, chanteuse et militante anti-apartheid. Une traversée de l'histoire en danse et en chant.

Bon plan : pour 10€ participez au stage de danse en lien avec le spectacle à 14h30 (voir Atelier Danse)

Centre de la danse Pierre Doussaint

55 avenue Paul Raoult, 78130 Les Mureaux

18h | Gratuit | 50 min.

Réservation :

01 73 15 68 66 / helene.minguet@gpseo.fr

La Courneuve (93)

Dimanche 11 octobre

ORCHESTRE DOKONON | GUYANE

Venez écouter la musique traditionnelle de Guyane avec l'association DOKONON.

En partenariat avec le Festival Ville des Musiques du Monde d'Aubervilliers.

Espace Jeunesse Guy-Môquet :

119 avenue Paul-Vaillant-Couturier 93120 La Courneuve

17h | Gratuit

Réservation : 01 48 36 34 02 (lun/vend 10h-18h)



Octobre

Paris 12^e

Du lun. 5 au mer. 28 oct.

THÉÂTRE | dès 12 ans

« L'impossible procès » de Guy LAFAGES Adaptation de Luc SAINT-ELOY

Les 26 et 27 mai, une grève se transforme en émeute dans les rues de Pointe-à-Pitre en Guadeloupe. Les forces de l'ordre tirent à balles réelles. Dix-huit Guadeloupéens sont traduits devant les tribunaux pour un crime qu'ils n'ont pas commis, sinon celui de dénoncer la politique d'un système colonial. Ils sont défendus par dix-sept avocats et soutenus à la barre par des illustres personnalités : Jean-Paul SARTRE, Aimé CÉSAIRE, Paul VERGÈS...

Représentation supplémentaire dim. 25 octobre à 14h30

THÉÂTRE DE L'ÉPÉE DE BOIS - Cartoucherie

Route du Champ de Manœuvre - 75012 Paris

20h30 ⇨ les lundis mardis mercredis

17h ⇨ les Dimanches à 17h

Billetterie : 01 48 08 39 74 (lun/vend 14h-19h)
epeedebois.com

PARIS 13^e

Lundi 12 octobre

INAUGURATION

Ouverture en créole par le conteur Igo DRANÉ et Chantal LOÏAL. Performance dansée de Leo LORENZO et Régis TSOUMBOU BAKANA accompagnée par les sopranos Leïla BRÉDENT et Marie-Claude BOTTIUS. Suivie d'une lecture musicale de Mariann MATHÉUS (autrice) et Thierry GALAND (percussionniste).

Deux séances à 19h et 20h30,
sur invitation

FAB Agnès B

Place Jean-Michel Basquiat, 75013 Paris



CRÉTEIL (94)

Du Lun 12 oct. au sam 17 oct.

EXPOSITION PHOTO

Les 25 ans de DIFÉ KAKO

Un voyage dans l'aventure DIFÉ KAKO à travers l'objectif des photographes de danse : Patrick BERGER, Peggy FARGUES et Marie-Charlotte LOREILLE. Exposition Itinérante.

Maison des Arts de Créteil, Hall

Place Salvador Allende, 94000 Créteil

Toute la journée | Entrée libre



© Peggy Riess

CRÉTEIL (94)

Mer 14 et jeu 15 oct.

SPECTACLE DE DANSE

« Hominideos », Merlin NYAKAM de la Cie LA CALEBASSE

Inspiré par la danse sénégalaise et du rituel *Bikutsi*, le chorégraphe Merlin NYAKAM fait dialoguer l'Homme et la Nature dans une joie inébranlable. À l'heure où la catastrophe climatique est enclenchée, que reste-t-il de nos humanités et de nos rêves ? Un chant d'amour et de beauté brut, en quête de reconnexion avec la Terre-Mère.

Maison des Arts de Créteil : Petite salle

Place Salvador Allende, 94000 Créteil

20h30 | 22€ | 1h05

Réservation : 01 45 13 19 19
maccriteil.com

CRÉTEIL (94)

Vend. 16 et sam. 17 oct.

CONTE | dès 6 ANS

« La saison Macaya de Petit-Frère » de Ymelda Marie-Louise

Cie MEN EN MEN | Cie LA THYMÈLE

Une initiation au partage, à la différence, au vivre ensemble et à l'amitié à travers le voyage de Petit-Frère, parti en quête des ingrédients indispensables à la célébration de la saison Macaya afin de prouver qu'il mérite sa place dans la famille.

Maison des Arts de Créteil : Salle Satellite

le 16 à 19h | 5 € | 60 min.

le 17 à 18h

CONCERT

Florence NAPRIX, « Dans la peau de Mano »

Mise en scène Alain Verpsan.

C'est l'histoire d'une femme en avance sur son temps, à l'étroit dans son époque. Florence Naprix rend hommage à Manuëla PIOCHE, chanteuse guadeloupéenne avant-gardiste dans années 1950, oubliée de nos contemporains. À l'occasion d'un spectacle détonnant, tout en finesse et en émotions, elle vous transportera dans un univers magique où la musique raconte, tandis que les voix dansent et que les corps chantent.

Maison des Arts de Créteil : Grande salle

20h30 | 12€



Maison des Arts de Créteil

Place Salvador Allende, 94 000 Créteil

Réservation : 01 45 13 19 19

Sur macreteil.com

CRÉTEIL (94)

Samedi 17 octobre

FILM DOCUMENTAIRE

« Chantal LOÏAL et la Créolisation » de Alain BIRNESSER

Ce documentaire survolé par l'ombre d'Édouard GLISSANT évoque l'influence des diasporas africaines et antillaises sur la danse contemporaine à travers le parcours singulier de Chantal LOÏAL, chorégraphe, interprète pour les Ballets C de la B, MONTALVO-HERVIEU et directrice artistique de la compagnie DIFÉ KAKO.

Maison des Arts de Créteil : Mac +

16h | Entrée libre

CONTE | dès 6 ANS

Eric LAURET

D'où vient le premier chant du coq ? Pourquoi vit-on si vieux ? Conteur reconnu à la Réunion, il raconte avec humour, malice et poésie les histoires de son pays.

Maison des Arts de Créteil : Studio Varia

17h | Gratuit



CONCERT

Tony CHASSEUR

Depuis plus de trente ans, il marque de son empreinte la musique martiniquaise contemporaine. Il enchante le public avec son Créole Jazz.

Pour fêter ses 25 ans, la Compagnie DIFÉ KAKO partagera un moment au plateau avec Tony CHASSEUR.

1^{ère} partie : Irene BICEP (LAYKO)

LAYKO navigue entre gwoka décomplexé, jazz agile et débordé, électro sophistiquée et soul caribéenne ancrée en Terre-Racine Karukéenne.

Maison des Arts de Créteil : Grande salle

20h30 | 12€

Octobre

PARIS 3^e

Du lun 19 oct. au sam. 24 oct.

EXPOSITION PHOTO

Les 25 ans de DIFÉ KAKO

Un voyage dans l'aventure DIFÉ KAKO à travers l'objectif des photographes de danse : Patrick BERGER, Peggy FARGUES et Marie-Charlotte LOREILLE. Exposition Itinérante.

Vernissage le mercredi 21 octobre

Galerie Advertigo Design

6 rue Notre Dame de Nazareth, 75003 Paris

Toute la journée | Entrée libre

Vendredi 22 octobre

VISITE GUIDÉE DE L'EXPOSITION TROP CLASSE

Une balade ponctuée d'impromptus où la langue, enrobée de percussion et de flûte-bambou, vous entraîne dans un voyage culturel, festif, interactif, coloré. En français avec la médiatrice Mathilde VINCENT du MSC, et en Créole avec Igo DRANÉ en complicité avec Thierry GALAND à la percussion.

Maif Social Club

37 rue de Turenne, 75003 Paris

18h | Entrée libre

Réservation : 01 44 92 50 90

PARIS 13^e

Vendredi 23 octobre

CONTE | dès 4 ans

Eric LAURET, « Quand même ça »

Eric LAURET est né d'un mouchoir et d'une gousse d'ail. Il nous raconte comment.

Dans le cadre des Passeurs d'histoires*

Théâtre 13, Seine

30 rue du Chevaleret, 75013 Paris

18h30 | de 7 à 16 € | 40 min.

Réservation : theatre13.com



PARIS 13^e

Vendredi 23 octobre

CONCERT

CELT'N KA

Rencontre entre culture irlandaise et guadeloupéenne, mix de répertoire traditionnel et de compositions originales, CELT'N KA offre un mélange explosif dans un format résolument original, nouveau et contemporain.

Dans le cadre des Passeurs d'histoires*

Théâtre 13, Seine

30 rue du Chevaleret, 75013 Paris

21h45 | de 7 à 16 € | 90 min.

Réservation : theatre13.com

*Les Passeurs d'histoires est un événement co-organisé par le Théâtre 13, La Maison du Conte et le Festival Le Mois Kreyol, en partenariat avec le Festival Rumeurs Urbaines/Cie le Temps de vivre à Colombes, le Nombri du Monde à Pougne-Hérissou et la Cité du Refuge / Armée du Salut de Paris.



CLICHY-LA-GARENNE (92)

Dimanche 25 octobre

DICTÉE CRÉOLE & RENCONTRE

À l'occasion de la 15^e année de travail sur la créolité, l'association AGORA KARAYIB et les 25 ans de la cie DIFÉ KAKO participez à une dictée créole. Puis Chantal LOÏAL, Delphine BACHACOU et les interprètent de DIFÉ KAKO dévoilent leurs secrets de fabrication entre jeu en direct et explications processus de création autour des spectacles jeune public « *Joséphine 2B* »...

Espace Henry Miller

3 rue de docteur Calmette 92110 Clichy-La-Garenne

14h | Entrée libre sur réservation

Réservation : lemoiskreyol.fr

PARIS 13^e

Mardi 27 octobre

FILM DOCUMENTAIRE

« Camarade Jean » de Franck SALIN

Avant-première

Louis Théodore, 80 ans, est maraîcher. Plus jeune il fut « Camarade Jean », l'un des fondateurs du mouvement indépendantiste guadeloupéen, connu la clandestinité et côtoya les plus grands révolutionnaires. À travers lui, le film relate un pan de l'histoire tumultueuse de la Caraïbe, de la France et du monde.

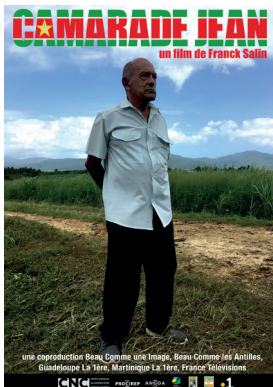
Mairie du 13^e,

1 place d'Italie,

75013 Paris

19h | Entrée libre

80 min.



ST DENIS (93)

Du sam. 31 oct. au dim. 22 nov.

EXPOSITION DE WILLY VAINCOEUR

**Partir pour la «Métropole»,
une odyssée populaire**

L'exposition raconte l'histoire de ces 200 000 Français qui, des années 1960 aux années 1980, ont quitté les « Antilles », la Guyane et la Réunion pour gagner leur vie dans l'Hexagone.

Exposition de Hexîle, 60 AdaDa et Sonjé

Toute la journée | Entrée libre



Dim. 1^{er} nov. | 14h

Rencontre avec Lucienne DANGREVILLE-BELLEMARE autour de ses mémoires intitulés *Paroles de ma vie* (2014).

Vend. 06 nov. | 18h30

Débat avec la démographe Stéphanie CONDON sur son travail de chercheuse spécialiste de la migration des DOM vers l'Hexagone.

Vend. 13 nov. | 18h30

Débat avec la politologue et militante féministe Françoise VERGÈS autour de ses livres *Le ventre de femmes* (2017) et *UN féminisme décolonial* (2019).

Soixante Adada

60 rue Gabriel Péri, 93200 Saint-Denis

Réservation : 01 42 43 72 64 - 07 58 05 27 99
postmaster@60adada.org

Mercredi 28 octobre

SOIRÉE RÉUNIONNAISEEn partenariat avec *La Maison de la Réunion***Concert BATEMAN KÈR DE SOLEHYA**

Fidèle à ses racines, la flûtiste s'inspire des musiques traditionnelles réunionnaises, le *ségaMaloya*, auxquelles elle donne des couleurs rock, latines, jazz...

Suivi d'une conférence interactive sur « *SegaMaloya* notre Héritage «tradiModerne» » pour découvrir en musique l'histoire sociopolitico-culturel de ces deux styles traditionnels.

Mairie du 13^e,

1 place d'Italie, 75013 Paris

19h | Entrée libre | 80 min.Réservation : lemoisikreyol.fr**PARIS 13^e**

Jeudi 29 octobre

FILM DOCUMENTAIRE & RENCONTRE**« Citoyen Bois d'Ébène » de Franck SALIN**

Emmanuel GORDIEN et l'association CM98 travaillent à réhabiliter le souvenir des esclaves Antillais. Dans sa quête, il retrouve Georges, premier esclave à porter le nom Gordien après l'abolition. Il part sur les traces de son aïeul en Ile-de-France, en Guadeloupe et au Bénin. Une aventure humaine porteuse d'immenses espoirs.

Suivi d'une rencontre avec le réalisateur Franck SALIN et D^r Emmanuel GORDIEN autour d'un verre.

Médiathèque Jean-Pierre Melville

79 rue Nationale, 75013 Paris

19h | entrée libre

Réservation : 01 53 82 76 76

**PARIS 13^e**

Mercredi 4 novembre

CONTE | dès 4 ANS**«Pépé de mirabelles» de Priscilla Jean Baptiste**

Pour les vacances, Priscil rejoint son Pépé de mirabelles dans sa cabane. Ensemble ils chantent, rencontrent des animaux, cueillent des fleurs, tandis que Pépé de mirabelles confie à sa petite-fille ses histoires. Une ode à la nature et à la mémoire.

Centre Mandapa

6 rue Wurtz, 75013 Paris

14h30 | 4 à 10€

Réservation : 01 45 89 99 00

Vendredi 6 novembre

THÉÂTRE | dès 7 ans**«Time to go» de Valérie GOMA**

Adaptation la « Maison de poupée » d'IBSEN. Entre Brésil et Surinam, entre jungle et océan, Nora s'ennuie dans sa riche villa. Jusqu'au jour où l'image d'une vieille dame errant sur la route la hante. La façade d'une vie morne et sans souci commence alors à se fissurer.

Conservatoire municipal Maurice Ravel

16 rue Nicolas Fortin, angle rue Edison, 75013 Paris

19h30 | Gratuit | 1h15Réservation : lemoisikreyol.fr

FONTENAY-SOUS-BOIS

Vendredi 6 novembre

CONCERT

Régine LAPASSION - WANIYO - (Manzèl LOOMAA)

Chanteuse virtuose du répertoire afro-américain, Régine Lapassion revisite le patrimoine musical guyanais en formule acoustique. Accompagnée de musiciens, elle crée un univers où Kasékò, Grajé, Biguine et Bélia se mêlent à la soul et au jazz.

Le Comptoir - Halle Roublot

95 rue Roublot, 94120 Fontenay-sous-Bois

20h45 | 5 € à 16 €

01 48 75 64 31 - contact@musiquesaucomptoir.fr

PARIS 13^e

Samedi 7 novembre

JOURNÉE GUADELOUPÉENNE

« Patrimoine Immatériel de Guadeloupe » de Daniel ORTIZ | Documentaire, débat et banjogita/bouladjèl par NKB (En partenariat avec la Fondation pour la mémoire de l'esclavage et Île du Monde).

Pour encourager la Guadeloupe à prendre conscience de la valeur de son Patrimoine Culturel Immatériel, Daniel ORTIZ combine entretiens et éléments vidéos dans cette enquête sur l'identification et la sauvegarde des communautés culturelles guadeloupéennes.

Débat animé par : Thomas MOUZARD, anthropologue, chargé de mission anthropologie et patrimoine culturel immatériel, ministère de la Culture. – Daniel ORTIZ, Réalisateur et chercheur à l'association île du Monde – Pepe PASTOR, Médiateur culturel de l'association île du Monde – Simone TORTORIELLO, Sociologue, scientifique responsable du projet Inventaire du Patrimoine culturel immatériel translocal francilien, Association île du Monde.

Le Totem

11 place nationale, 75013 Paris

17h-21h | Entrée libre

Réservation : lemoiskreyol.fr

REGINE LAPASSION

CONCERT ACOUSTIQUE
WANIYO



PARIS 13^e

Dimanche 8 novembre

JOURNÉE MARTINICAISE

« Je ne suis pas d'ici je suis ici » de Véronique KANOR (En partenariat avec la Fondation pour la mémoire de l'esclavage.)

Une performance qui entrelace texte lu, images projetées et interviews et qui développe la notion de citoyenneté à travers l'histoire d'une femme qui se fait contrôler ses papiers. Le banal contrôle d'identité dégénère en crise d'identité.

Suivi d'une démonstration de l'expression *Bèlè* avec l'association BÈLÈSPWA ainsi qu'un concert de KALI avec Jessica MARTIN.

Le Totem

11 place nationale, 75013 Paris
14h-18h30 | Libre participation

Réservation : lemoiskreyol.fr



Bèlè : pratique musico-chorégraphique de Martinique qui mêle chant, musique, danse et conte.

Bouladjèl : Chant de résistance en provenance de Guadeloupe).



ACHÈRES

Dimanche 8 novembre

CONCERT

LINDIGO

Mené par le charismatique Olivier ARASTE, LINDIGO est l'un des groupes de *maloya* les plus populaires de la Réunion. Sans nostalgie et tournés vers l'avenir, leurs concerts invitent le public à entrer dans une transe jubilatoire.

Le Sax

2 rue des Champs, 78260 Achères

17h | de 6€ à 12€

Réservation : billetterie.lesax-acheres78.fr

FONTENAY SOUS-BOIS (94)

Mardi 10 novembre

THÉÂTRE | dès 7 ans

«Time to go» de Valérie GOMA

Adaptation la « Maison de poupée » d'IBSEN. Entre Brésil et Surinam, entre jungle et océan, Nora s'ennuie dans sa riche villa. Jusqu'au jour où l'image d'une vieille dame errant sur la route la hante. La façade d'une vie morne et sans souci commence alors à se fissurer.

Le Comptoir - Halle Roublot

95 rue Roublot, 94120 Fontenay-sous-Bois

20h45 | Entrée libre | 1h15

Réservation : 01 48 75 64 31

ÉPINAY SUR SEINE (93)

Mercredi 11 novembre

DANSE | dès 8 ans

« Noir de boue et d'obus » - Cie DIFÉ KAKO

C'est l'histoire d'une rencontre entre les cultures d'Afrique, des Antilles-Guyane et d'Europe, qui n'a peut-être pas eu lieu, quelque part au milieu de l'horreur de la guerre, où danse et musique s'imposent comme seules échappatoires.

Espace Lumière,

6 avenue de Lattre de Tassigny, 93800 Épinay-sur-Seine

17h | Entrée libre

Réservation : 01 49 71 98 27

CACHAN (94)

Vendredi 27 novembre

SPECTACLE DE DANSE

« Cercle égal demi cercle au carré »

Cie DIFÉ KAKO

Dialogue entre danses urbaines contemporaines et danses traditionnelles antillaises et guyanaises, ce spectacle réunissant une dizaine d'interprètes d'horizons variés est un hymne vivifiant à la créolisation et au métissage qui fait se rencontrer générations et territoires.

À l'issue du spectacle, une chorégraphie participative sera proposée au public.

Théâtre Jacques Carat Cachan :

Salle Michel Bouquet

21 avenue Louis Georgeon, 94230 Cachan

20h30 | 12€ à 20€ | 60 min.

Un stage autour du spectacle se tiendra
le 21 novembre (voir Stages)

Réservation : 01 45 47 72 41

theatrejacquescarat.fr



SÉANCES SCOLAIRES

Lun. 2 nov. | 10H

Spectacle *Joséphine 2B* avec la classe de 3^e du Collège Victor Hugo, de Cachant

Jeu 5 nov | 10h et 14h

Conte de «Pépé de mirabelles»

Priscilla JEAN BAPTISTE, Centre Mandapa, Paris 13.

Jeu 12 nov | Toute la journée

Spectacle *Joséphine 2B* avec 3 classes - CM1 - CM2 avec l'école Rousseau élémentaire de la ville d'Épinay

17 nov et 24 nov | Toute la journée

Spectacle *Joséphine 2B* avec sept classes : CM1 & CM2 avec l'école élémentaire Wangari Maathai à Aubervilliers.



PARIS 13^e

Samedi 28 novembre

CONTE | dès 5 ans

Igo DRANÉ et son complice percussionniste Thierry GALAND vous entraînent dans l'univers des contes caribéens. Les deux compères entraînent le public dans une sarabande faite de chants, de danses, de jeux et de beaucoup de rires.

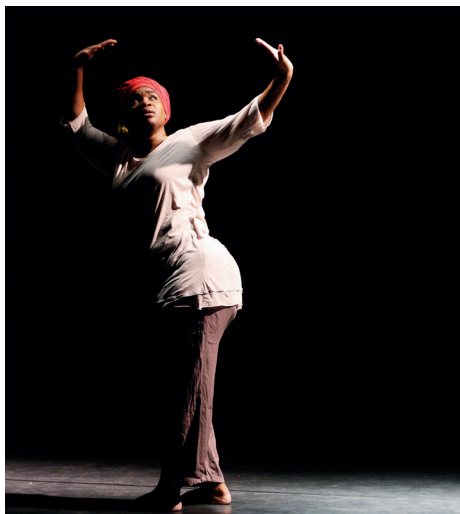
Médiathèque Jean-Pierre Melville

79 rue Nationale, 75013 Paris

15h | Entrée libre sur réservation

Réservation : 0153827676

mediatheque.jean-pierre.melville@paris.fr



LES MUREAUX

Samedi 10 octobre

Stage autour de « On t'appelle Vénus ».

Un des plus grands succès de la cie DIFÉ KAKO dès 12 ans.

En 25 ans, Chantal LOÏAL a conçu 12 pièces chorégraphiques avec sa compagnie DIFÉ KAKO. Elle n'a de cesse de partager son savoir et sa passion avec une pédagogie, un dynamisme et un enthousiasme intacts.

Centre de la danse Pierre Doussaint,

55 avenue Paul Raoult, Les Mureaux (78)

14h30 à 16h30 | 10€ avec une entrée pour le spectacle du 21 novembre

Rés. : 01 73 15 68 66 ou helene.minguet@gpseo.fr

PARIS 13^e

Les mardi 20 et 27 octobre

Stage autour du danmier

avec l'association BEL ESWPA

Gymnase Marcel Cerdan,

5/7 rue Eugène Oudiné 75013

20h30 à 22h30 | Entrée libre

Réservation au 06 45 62 80 67

ATELIERS DANSE



CACHAN

Samedi 21 novembre

Stage autour du spectacle

« Cercle égal demi cercle au carré »
du 27 novembre | Tout PublicFormation des élèves aux danses de DIFÉ KAKO –
Restitution le vendredi 27 novembre

Théâtre Jacques Carat Cachan,

21 avenue Louis Georgeon, 94230 Cachan

20h30 | Pour les stagiaires : stage à 10 € spectacle inclus.

Réservation au 06 45 62 80 67

ATELIERS MUSIQUE

PARIS 13^e

Jeudi 22 octobre

Stage de Bouladjel

Avec Joni/Somnanbi

Gymnase Le Stadium,

66 avenue d'Ivry, Paris 13

20h30 à 22h30 | Tout public

Réservation : lemoiskreyol.fr



ATELIERS MUSIQUE

ISSY-LES-MOULINEAUX

Samedi 7 novembre

STAGE DE TANBOU BÈLÈ (martiniquais)

Pour débutants et avancés

Halle Des Epinettes,

47 rue de l'Égalité, 92130 Issy-les-Moulineaux

15h-17h : débutants | 17h30-19 : avancés | 30€

Réservation : lemoiskreyol.fr

ÉCRITURE & LANGUES

CRÉTEIL

Samedi 17 octobre

Atelier d'écriture autour du créole

avec Igo DRANÉ | Tout public

Maison des arts de Créteil,

Place Salvador Allende, 94 000 Créteil

13h30-15h30 | Gratuit

Réservation : 01 45 13 19 19

PARIS 3^e

Jeudi 22 octobre

ATELIER ENFANT | dès 7 ans

Initiation au Conte : la posture du conteur

Mise en situation au plateau, rythme, placement de la voix. Sensibilisation à langue Créole. Joute verbale entre les conteurs Eric LAURET, réunionnais et Igo DRANÉ, martiniquais, accompagnés par le percussionniste Thierry GALAND. Suivi d'un conte.

Visite guidée de l'exposition

« Trop classe » en français et en Créole

Une balade où la langue, enrobée de percussion et de flûte-bambou, vous entraîne dans un voyage culturel, festif, interactif, coloré... dans un surprenant dialogue aux sonorités multiples.

MAIF SOCIAL CLUB,

37 rue de Turenne 75003 Paris

18h | Entrée libre

Réservation : 01 44 92 50 90 – maifsocialclub.fr

Rencontres littéraires & tables rondes

PARIS 13^e

Judi 15 octobre

Corinne MENCÉ-CASTER

Corruption à l'université ! Rencontre animée par Mariann MATHÉUS, avec l'autrice Corinne MENCÉ-CASTER autour de son livre : *Le talisman de la présidente* - Éditions Écriture.

Le talisman de la présidente décrit comment la lutte pour l'éthique universitaire est aussi une lutte pour l'éthique sociale et économique, avec pour objectif le rééquilibrage d'écosystèmes dégradés, imbriqués les uns dans les autres.

Médiathèque J-P Melville,

79 rue Nationale, Paris 13

19h | Entrée libre sur réservation au 01 53 82 76 76

Judi 22 octobre

Marc CHEB SUN

Rencontre avec l'auteur Marc CHEB SUN autour de son livre « *Et je veux le monde* » Son premier roman (mars 2020 - JC Lattès), raconte les tensions, les désirs et les dominations au sein d'un quartier parisien pauvre et métissé. Animé par Bilguissa DIALLO Journaliste culture et en partenariat avec *D'ailleurs et d'ici*.

Librairie Jonas

14 rue de la Maison Blanche, Paris 13

19h | Entrée libre sur réservation au 01 44 24 25 96

Samedi 14 novembre

Maboula SOUMAHORO

Rencontre avec Maboula SOUMAHORO pour son livre *Le Triangle et l'Hexagone* (édition La Découverte).

À l'intersection du Triangle Atlantique, celui de la traite négrière et de l'Hexagone, Maboula SOUMAHORO dialogue avec la grande et les petites histoires afin de nous livrer son propre cheminement et les obstacles humains, sociaux et intellectuels qu'elle a pu rencontrer avant de pouvoir se définir elle-même comme Noire.

Librairie Maruani

171 boulevard Vincent Auriol, 75013 Paris

15h30 | Entrée libre sur réservation au 01 45 85 85 70

PARIS 4^e

Mardi 13 octobre

La place des femmes dans les sociétés Ultramarines

En partenariat avec



Les éditions du 8 mars et Femmes Ici et Ailleurs.

Moderatrice et autrice : Corinne MENCÉ-CASTER (Professeure de linguistique hispanique Sorbonne Université).

Dans les sociétés ultramarines, l'importance de la maternité, le mythe de la *fanm potomitan* et le poids de la religion pèsent sur l'autonomie des femmes dans la sphère privée comme dans la sphère publique. Elles sont pourtant nombreuses à revendiquer leur liberté personnelle, artistique, ou entrepreneuriale, et à se battre pour rétablir une histoire féminine de l'esclavage.

Ouverture en créole par Igo Drané

Les invitées de notre table ronde se caractérisent par leurs parcours remarquables dans cette dynamique émancipatrice. Avec elles nous évoquerons les thèmes de la condition des femmes pendant l'esclavage et des traces de cette époque sur les mentalités (Myriam COTTIAS), de la mixité et de l'égalité hommes-femmes dans les entreprises (Corinne HIRSCH), des figures féminines ultramarines « remarquables » encore insuffisamment reconnues (Gisèle BOURQUIN), l'art comme mode d'émancipation (Florence NAPRIX).

Extrait de « On t'appelle Vénus » par DIFÉ KAKO et Marie-Claude BOTTIUS

Auditorium de l'Hôtel de Ville,

5 rue de Lobau, 75004 Paris

19h | Entrée libre sur réservation

Réservation : www.lemoisikreyol.fr



Rencontres littéraires & tables rondes

PARIS 13^e

Mardi 20 octobre

« Les langues des Outre-mer, langues du quotidien et langues de création »

Comment la diversité linguistique des territoires d'Outre-mer évolue-t-elle face au français, langue officielle ? Quelle place occupent les langues locales au quotidien ? En partant de ces questions, les intervenants essayeront de dresser un état des lieux de la politique linguistique en métropole et dans les territoires ultra-marins, à l'heure où de nombreux artistes révèlent la richesse de ces territoires.

Ouverture en créole par Igo Drané

Valelia **MUNI TOKE** modératrice et intervenante, chargée de recherche à l'IRD - Institut de recherche pour le développement, laboratoire SeDyL (CNRS-INALCO-IRD), Vincent **LORENZI**, chef de mission Outre-mer - DGLFLF, Cathy **OLLIER** Docteur ès Lettres, langues et civilisations du monde anglophone et Présidente - Fondatrice de l'Association FAM, Claire **PESLERBE**, coordinatrice de *La maison des langues et des cultures* d'Aubervilliers, Nathalie **JOCO**, Directrice d'école élémentaire à Aubervilliers, et Éric **LAURET**, comédien-conteur.

Extrait de *Joséphine 2B* par la cie DIFÉ KAKO

Diffusion en direct sur la chaîne video de la Bulac.

LA BULAC, Bibliothèque Universitaire des Langues et Civilisations,

65 rue des Grands Moulins. 75013 PARIS

19h30 | Entrée libre sur réservation

Réservation : www.lemoiskreyol.fr

Vendredi 13 novembre

« Problématique environnementales et écologie décoloniale dans les Outre-mer, entre théorie et mise en pratique. »

En partenariat avec l'Assemblée Nationale

Le discours écologique, inclus dans le paradigme du développement durable, donne sens à des

situations où se jouent notre relation à la terre, conçue scientifiquement comme un « environnement ». Mais, à y bien regarder, « écologie » et « développement » relèvent d'une vision particulière du monde, souvent au détriment d'autres systèmes de pensées et de relation. Comment les pratiques artistiques, de la danse à la bande-dessinée, sont-elles concernées par ces enjeux politiques et esthétiques ?

Introduction en créole par Igo DRANÉ

Ouverture par Maud PETIT, députée du Val-de-Marne, 4^e circonscription Membre de la commission des affaires culturelles et de l'éducation.

Modérateur : Thomas **MOUZARD**, chargé de mission anthropologie et patrimoine culturel immatériel, ministère de la Culture

Intervenants : Malcom **FERDINAND**, chargé de recherche CNRS IRISSO-UMR CNRS-INRA 7170-1427 Université Paris Dauphine. Auteur : *Une écologie décoloniale*.

Annick **JUBENOT**, ingénieure en développement local et actions d'insertion, directrice et fondatrice de l'Association LASOTÈ (Fonds Saint Denis, Martinique)

Jessica **OUBLIÉ**, autrice de BD, *Tropique Toxique*, sur le Chlordécone.

Chantal **LOÏAL**, danseuse et chorégraphe : en résonance, autour de sa pièce *Joséphine 2B* sur le Chlordécone. Un extrait vidéo sera présenté.

Virginie **GAYDU**, productrice indépendante depuis plus de 10 ans a participé au développement de plusieurs projets d'animation et produit aujourd'hui un long métrage d'animation pour la famille traitant de l'écologie à travers une légende fantastique.

Conservatoire municipal Maurice Ravel

16 rue Nicolas Fortin, angle rue Edison, 75013 Paris

19h | Entrée libre sur réservation

Réservation : www.lemoiskreyol.fr



BORDEAUX

Judi 12 novembre

FILM-DOCUMENTAIRE

« Le Pays à l'envers », de Sylvaine DAMPIERRE

De retour en Guyane que son père a quitté cinquante ans plus tôt, la réalisatrice entame un voyage initiatique qui lui fera remonter le temps jusqu'à l'époque de l'esclavage. Entre repères intimes et mémoires collectives, le film déchiffre les traces contemporaines de l'esclavage et du colonialisme et tend un miroir à la Métropole.

En présence de la réalisatrice Sylvaine DAMPIERRE et participation de Christine CHIVAILLON, directrice de recherche CNRS, Université de Bordeaux.

Cinéma Utopia

5 place Camille Jullian, 33000 Bordeaux
21h | 7 €

Réservation

05 56 52 00 03 ou au cinéma avant la séance

BORDEAUX

Mercredi 18 novembre

VISITE-PERFORMANCE

« Du ciel la mer était complice »

Sur un bateau négrier aux voiles bombées, une femme raconte. Comment son corps devient épave ? Quelle est l'odeur de ses rouilles ? De Ouidah à la Caraïbe, d'avant-hier à aujourd'hui, sa voix s'élève contrant l'oubli des grands fonds.

Visites à deux voix des espaces Bordeaux au XVIII^e siècle, le commerce atlantique et l'esclavage.

Présentées par Véronique KANOR, poète, et Christian BLOCK, conservateur en charge des collections médiévales et modernes.

Musée d'Aquitaine

20 cours Pasteur, 33000 Bordeaux
16h et 18h30 | sur réservation

museedaquitaine.eventbrite.com

CENON

Mercredi 18 novembre

FILM-DOCUMENTAIRE

« Du carré au cercle - figures d'une itinérance de création »

Réalisé par Christian FORËT

Documentaire Itinérance autour du quadrille, en présence de Chantal LOÏAL et Delphine BACHACOU. Retour en images sur le processus créatif au cœur de la dernière création de DIFÉ KAKO, « Cercle égal demi-cercle au carré ». En toile de fond : la créolisation, et l'envie du réalisateur d'explorer ses propres racines.

Le Rocher de Palmer /Cabane du monde

1 rue Aristide Briand, 33150 Cenon
15 h | Gratuit

Réservation : 05 56 74 52 86

Judi 19 novembre

INAUGURATION DU FESTIVAL

EXPOSITION PHOTO :
Les 25 ans de DIFÉ KAKO

DU 12 AU 22 NOVEMBRE

Un voyage dans l'aventure DIFÉ KAKO à travers l'objectif des photographes de danse : Patrick BERGER, Peggy FARGUES et Marie-Charlotte LOREILLE. Exposition Itinérante.

Le Rocher de Palmer

1 rue Aristide Briand, 33150 Cenon
17 h | Entrée libre

SOIRÉE D'OUVERTURE (VIP)

Discours lancement du festival, cocktail.

19h | Entrée sur inscription

Sur inscription : 05 56 74 80 00



CENON

Jeudi 19 novembre

SPECTACLE DE DANSE

« Cercle égal demi cercle au carré »
Cie DIFÉ KAKO

Dialogue entre danses urbaines contemporaines et danses traditionnelles antillaises et guyanaises, ce spectacle réunissant une dizaine d'interprètes d'horizons variés est un hymne vivifiant à la créolisation et au métissage qui fait se rencontrer générations et territoires. Avec les associations de ERITAJ MATINIK, L'A COSMOPOLITAINE et AMBYANS TWOPIKAL.

Le Rocher de Palmer

1 rue Aristide Briand, 33150 Cenon

20h30 | 15€

Réservation : lerocherdepalmer.fr

© M.C. LOREILLE

CENON

Vendredi 20 novembre

CONCERT-CONFÉRENCE

YANNA Y et ODÉKA présentent « OROYO »
Sensibilisation à la culture créole.

Entre percussion à peau et percussion électronique OROYO vous plonge dans un passé aux échos futuristes et vous emmène au plus profond des chants et cadences d'une Guyane insoupçonnée. Avec la participation de l'association AMBYANS TWOPIKAL.

Le Rocher de Palmer

1 rue Aristide Briand, 33150 Cenon

20h30 | Gratuit | 40 min | tout public

Réservation : lerocherdepalmer.fr

CENON

Vendredi 20 novembre

PERFORMANCE ARTISTIQUE

« Je ne suis pas d'ici je suis ici »
Lecture Performance et Vidéo de et avec
Véronique KANOR : PICT-DUB POETRY

Un contrôle d'identité dégenère en crise d'identité. De la honte d'être différent à la colère d'être discriminé, la performance explore les émotions des immigrés et de leurs descendants en France.

Avec les danseuses, danseurs de l'association BÈLÈSPWA-DANMYÉ*, du chanteur Igo DRANÉ et du musicien TI-FRÈRE

21h30 | Gratuit | 45min | tout public

MONTÉE AU TAMBOUR

Montée au tambour aux rythmes bèlé avec la participation de Igo Drané, Ti-Frère et l'association Bèlèspwa-Danmyé suivi des rythmes guadeloupéens avec les associations : L'A COSMOPOLITAINE de Bordeaux, LIYANNAK et KALOU GWOKA de Toulouse et DIFÉ KAKO de Paris.

Le Rocher de Palmer

22h30 à 23h30 | Gratuit | tout public

Réservation : lerocherdepalmer.fr

Samedi 21 novembre

DOCUMENTAIRE

« Chantal LOÏAL et la créolisation »

Ce documentaire survolé par l'ombre d'Edouard GLISSANT évoque l'influence des diasporas africaines et antillaises sur la danse contemporaine à travers le parcours singulier de Chantal LOÏAL, chorégraphe, interprète pour les Ballets C de la B ou MONTALVO-HERVIEU et directrice artistique de la compagnie DIFÉ KAKO.

Échange à l'issue de la projection avec Delphine BACHACOU et Chantal LOÏAL.

Le Rocher de Palmer - Cabane du monde

15h | sur réservation

patrick.labesse@lerocherdepalmer.fr



CENON

Samedi 21 novembre

CONCERT**Musiques du monde | Guadeloupe****Jacques SCHWARTZ-BART + Edmony KRATER**

Edmony KRATER, chantre du gwoka modernisé, et Jacques SCHWARTZ-BART, grand chaman du jazz caribéen, partagent la scène pour vous offrir une soirée aux rythmes chaloupés. Le saxophoniste réunit les fleurons du jazz caribéen pour offrir une suite à son incontournable « SONE KA-LA ».

Danseur et danseuses invités : Jena-Philippe COSTES MUSCAT, Delphine BACHACOU et Chantal LOÏAL

Le Rocher de Palmer : SALLE 650

1 Rue Aristide Briand, 33150 Cenon

21h | 19€ à 24€

Réservation : lerocherdepalmer.fr**BORDEAUX**

Dimanche 22 novembre

VISITE GUIDÉE / DÉAMBULATION**« Sur les traces de l'histoire de l'esclavage à Bordeaux »**

Mémoire et partage avec Karfa Diallo. L'essayiste et éditorialiste franco-sénégalais offre une visite guidée des Chartrons au son du *boulagèl**, sur les traces de l'histoire de l'esclavage à Bordeaux.

Avec les associations : L'A COSMOPOLITAINE de Bordeaux, LIYANNAK et KALOU GWOKA de Toulouse et DIFÉ KAKO de Paris.

Quartier Chartrons à Bordeaux

11h à 13h30 | 12€ | Sur inscription

06 58 32 17 29 | memoires.partages@gmail.com**Danmyé* : art martial martiniquais.**Boulagèl* : chant de résistance en provenance de Guadeloupe.

À noter : Mardi 8 décembre

RENCONTRE**« Comment décoloniser l'espace public ? »**

(Re)découvrir les différentes facettes de la métropole bordelaise à travers son histoire coloniale.

Sandra MERLET et André ROSEVÈGUE, le politiste Renaud HOURCADE, Christine CHIVALLON

18h à 19h30 | Musée d'Aquitaine

Réservation : 05 56 01 51 00

Mardi 17 novembre

ATELIER DANSE DE DIFÉ KAKO

Avec la participation des associations Eritaj Matinik et La cosmopolitaine de Bordeaux

Formation des élèves à la danse de quadrille pour leur participation au spectacle « Cercle égal demi cercle au carré » présenté jeudi 19 novembre.

18h30 à 21h30 | Durée 3h

Gratuit sur inscription : 05 56 74 52 86
ou mediation2@lerocherdepalmer.fr

CENON

Samedi 21 novembre

ATELIER CHANT & CONTE**Sensibilisation à la langue créole**

En partenariat avec le musée d'Aquitaine et l'Université de Bordeaux

Intervenants : Igo DRANÉ, Thierry GALBAS et Audrey DUCHENNE au rythme du *boulagèl**.

*Chant de résistance en provenance de Guadeloupe

Le Rocher de Palmer - Cabane du monde

1 rue Aristide Briand, 33150 Cenon

17h30 à 19h30 | Entrée libre

Sur réservation : 05 56 74 52 86
mediation2@lerocherdepalmer.fr



Novembre

BORDEAUX

Jeudi 12 novembre

TABLES RONDES

« Quel avenir écologique dans les territoires ultra-marins ? »

En partenariat avec le musée d'Aquitaine et l'Université de Bordeaux.

Les problèmes environnementaux nous menacent, mais ils nous menacent de manière inégale, et la crise écologique est aussi une profonde crise sociale, culturelle, politique. Les territoires ultra-marins français y sont particulièrement exposés. Partant des mondes caribéens et de La Réunion, comment penser et construire aujourd'hui une écologie véritablement décoloniale, prenant toute la mesure des inégalités héritées de plusieurs siècles d'exploitation de l'homme et de la nature ?

Café-débat de l'Université de Bordeaux, partenaire du festival, animé par Yoann FRONTOUT

Avec Brunot BOUET, Chargé de recherches en sociologie à INRAE Bordeaux – Christine CHIVALLON, – Anthropologue, directrice de recherches au CNRS Annick JUBENOT, Ingénieure en développement local et actions d'insertion, directrice et fondatrice de l'Association LASOTÉ (Fonds Saint Denis, Martinique).

Musée d'Aquitaine

20 cours Pasteur, 33000 Bordeaux

18h | Entrée libre (places limitées).



Novembre

MULHOUSE

Du lun 9 au lun 16 nov.

EXPOSITION

« La langue kréyol et la littérature kréyol »

Aperçu des spécificités et richesses des langues créoles au travers de la présentation de grands textes, proverbes et citations traduits en créole avec l'association KARAIB VIBE.

Espace Matisse

27 rue Henri Matisse, 68200 Mulhouse

Toute la journée | Gratuit

MULHOUSE

Mardi 10 novembre

CONCERT

Régine LAPASSION – WANIYO ft. Manzè LOOMAA et Yann VILLAGEOIS

Chanteuse virtuose du répertoire afro-américain, Régine Lapassion revisite le patrimoine musical guyanais en formule acoustique. Accompagnée de musiciens, elle crée un univers où *Kasékò*, *Grajé*, *Biguine* et *Bélie* se mêlent à la soul et au jazz.

1^{ère} partie : **Restitution des ateliers « danse adulte »** du 27-30 oct. (voir ateliers)

Espace Matisse

27 rue Henri Matisse, 68200 Mulhouse

20h | 6 à 10 €

Réservation : 03 89 33 12 66



MULHOUSE

Mercredi 11 novembre

FILM DOCUMENTAIRE & RENCONTRE

« Citoyen Bois d'Ebène » de Franck SALIN

Emmanuel GORDIEN et l'association CM98 travaillent à réhabiliter le souvenir des esclaves Antillais. Dans sa quête, il retrouve Georges, premier esclave à porter le nom GORDIEN après l'abolition. Il part sur les traces de son aïeul en Ile-de-France, en Guadeloupe et au Bénin. Une aventure humaine porteuse d'immenses espoirs.

Cinéma Bel Air

31 rue Fénelon, 68200 Mulhouse

15h | 3 €

Réservation : 03 89 60 48 99



Samedi 14 novembre

LECTURE & MINI CONCERT

Lecture croisée du livre « *Quel dommage que tu ne sois pas plus noire* » (éditions Max Milo) de Yasmine MODESTINE et Mariann MATHÉUS suivi d'un mini-concert de Yasmine MODESTINE (piano-voix)

Bibliothèque Grand Rue

19 Grand Rue, 68100 Mulhouse

17h | Gratuit au 03 69 77 67 17

Du mar. 27 au ven. 30 oct.

ATELIERS : DANSE & PERCUSSION

De 3 à 6 ans, de 6 à 13 ans, pour adultes inscrits à l'AFSCO et à l'Espace 110 pour le stage de danse Intervenant.

Des musiciens-danseurs de la Cie DIFÉ KAKO animeront les ateliers.

Espace Matisse

27 rue Henri Matisse, 68200 Mulhouse

9h30-11h30 et 14h30-16h30 | Gratuit |

Horaires des différents ateliers : voir sur le site.

Réservation : 03 89 33 12 66

MULHOUSE

Vendredi 13 novembre

REPAS CRÉOLE

Repas créole préparé par l'Atelier Cuisine de l'AFSCO

Espace Matisse

27 rue Henri Matisse, 68200 Mulhouse

12h | 7 à 9 €

CONTE | dès 3 ans

Priscilla JEAN-BAPTISTE avec son « Pépé de mirabelles »

Pour les vacances, Priscil part rejoindre son Pépé de mirabelles dans sa cabane. Ensemble ils chantent, rencontrent des animaux, cueillent des fleurs, tandis que Pépé de mirabelles confie à sa petite-fille ses histoires. Une ode à la nature, à la mémoire et au passage entre les générations.

1^{ère} partie : **restitution des ateliers danse, conte et musique enfant** du 27-30 oct. (voir ateliers)

Espace Matisse

27 Rue Henri Matisse, 68200 Mulhouse

18h | 6 à 10 €



CONCERT CONFÉRENCE

OROYO présenté par Yann VILLAGEOIS

Du métissage entre YANNA Y et ODÉKA entre musicalité et transmission, ce concert-conférence a pour ambition de sensibiliser le spectateur à la culture Créole Guyanaise grâce aux explications données par le duo, à travers des compositions originales et traditionnelles.

Danseuse invitée : Ludivine MIRRE

Espace Matisse

27 rue Henri Matisse, 68200 Mulhouse

20h30 | 6 à 10 €

Réservation : 03 89 33 12 66

ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN

Du mar 27 oct. au sam 7 nov.

EXPOSITION PHOTO

Les 25 ans de DIFÉ KAKO

Un voyage dans l'aventure DIFÉ KAKO à travers l'objectif des photographes de danse : Patrick BERGER, Peggy FARGUES et Marie-Charlotte LOREILLE. Exposition Itinérante.

Vill'A,

Rue Krafft, 67400 Illkirch-Graffenstaden

Tout la journée | Entrée libre

Info : 03 88 65 31 06

LINGOLSHEIM

Jeu 29 et ven 30 oct.

CONTE | dès 8 ans

« Conte Rythme et Imaginaire »

À travers un éclairage technique et pratique du conte, Valer EGOUY invite les participants à explorer leur histoire personnelle via le jeu. L'atelier se terminera par une représentation de conte.

Maison des Arts,

1 rue du Général de Gaulle, 67380 Lingolsheim

9h30 à 11h30 | Sur réservation

Inscriptions : mdarts-lingo.com



ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN

Vendredi 30 octobre

CONFÉRENCE DANSÉE

À travers des données historiques et sociales, DIFÉ KAKO fait découvrir au public son univers artistique et sa démarche pédagogique. Accompagnée de démonstrations et de témoignages vidéo, la conférence aborde la place centrale de l'identité créole dans ses créations, et son importance dans les thèmes abordés au fil des spectacles. Pour finir, le public sera invité à partager un moment de danse avec les artistes, dans la joie et la bonne humeur. *En partenariat avec les associations du Grand Est.*

Vill'A,

Rue Krafft, 67400 Illkirch-Graffenstaden

19h30 | Entrée libre

Info et réservation : 03 88 65 31 06 - 03 68 00 33 33

STRASBOURG

Samedi 31 octobre

DANSE & RENCONTRE | dès 8 ans

Joséphine 2B

Ouverture avec Anne MISTLER élue des arts et de la culture de la ville de Strasbourg avec un spectacle jeune public *Joséphine 2B* de DIFÉ KAKO et une exposition autour de la langue créole avec l'association KARAIB VIBE.

10h30 | Entrée libre | 60 min.

Dédicace Marc CHEB SUN

Présenté par Anne MISTLER

15h | Entrée libre

Librairie Kléber

1 rue des Francs-Bourgeois, 67000 Strasbourg

Réservation : 03 88 15 78 88



MARLENHEIM

Samedi 31 octobre

CONCERT – CONFÉRENCE

Yann VILLAGEOIS présente « Oroyo »

Du métissage entre YANNAÏY et ODEKA entre musicalité et transmission, ce concert-conférence a pour ambition de sensibiliser le spectateur à la culture Créole Guyanaise grâce aux explications données par le duo, à travers les compositions originales et traditionnelles.

Avec les danseuses Ludivine Mirre et Sandra Sainte Rose.

Médiathèque de Marlenheim

5 place du Kaufhaus, 67520 Marlenheim

20h | Entrée libre | 40 min | Tout public

Info et réservation : 03 88 87 69 37



MARLENHEIM

Samedi 31 octobre

CONCERT

Concert Créole avec le groupe MALA'KA et KRÉYOL'KADANS

Une invitation à voyager à travers les musiques et danses caribéennes avec les musiciens de MALA'KA et le groupe folklorique KRÉYOL'KADANS.

Médiathèque de Marlenheim

5 place du Kaufhaus, 67520 Marlenheim

21h | Entrée libre

Réservation : 03 88 87 69 37

ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN

Vendredi 6 novembre



INAUGURATION

Accueil, marché créole suivi du documentaire de Christian FORÉT

Salle Salons

18h | Marché | Entrée libre sur réservation

19h | Film documentaire

Documentaire : « Du carré au cercle - figures d'une itinérance de création »

Retour en images sur le processus créatif au cœur de la dernière création de DIFÉ KAKO, « Cercle égal demi-cercle au carré ». En toile de fond : la créolisation, et l'envie du réalisateur d'explorer ses propres racines.

Discours d'ouverture

20h | Entrée libre

Suivi par le spectacle « Cercle égal demi-cercle au carré » Cie DIFÉ KAKO,

sous forme de cabaret avec repas assis.

Dialogue entre danses urbaines contemporaines et danses traditionnelles antillaises et guyanaises, ce spectacle réunissant une dizaine d'interprètes d'horizons variés est un hymne vivant à la créolisation et au métissage qui fait se rencontrer générations et territoires.

Illiadé : Grande salle

11 allée François Mitterrand,

67400 Illkirch-Graffenstaden

20h30 | de 6€ à 20€ sur réservation | 1h15

Réservation au 03 88 65 31 06

Novembre

ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN

Samedi 7 novembre

MARCHÉ CRÉOLE

Stands, Musique, danse et ateliers avec les associations de Strasbourg.

L'association KARAÏB'VIBE (16h30) vous offre un aperçu de la culture créole telle que vécue dans les Antilles françaises. Le groupe de percussions TROPIC GROOV (17h) fait résonner les sonorités du carnaval antillais pour réchauffer le cœur des alsaciens. Le Groupe de musique AFRICAN MELODIES (18h15), vous fera danser sur son répertoire de musiques issues de plusieurs pays d'Afrique.

Illiadé

14h à 19h | Entrée libre dans la limite des places disponibles

Info : 03 88 65 31 06

THÉÂTRE | DÈS 7 ANS

« Time to go » de Valérie GOMA

Adaptation la « Maison de poupée » d'IBSEN. Entre Brésil et Surinam, entre jungle et océan, Nora s'ennuie dans sa riche villa. Jusqu'au jour où l'image d'une vieille dame errant sur la route la hante. La façade d'une vie morne et sans souci commence alors à se fissurer.

19h30 | 6€ - 14€

Réservation : www.illiade.com



ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN

Samedi 7 novembre

CONCERT

WANIYO de Régine LAPASSION ft. Manzèl LOOMAA

Chanteuse virtuose du répertoire afro-américain, Régine LAPASSION revisite le patrimoine musical guyanais en formule acoustique. Accompagnée de musiciens, elle crée un univers où *Kasékò*, *Grajé*, *Biguine* et *Bélie* se mêlent à la soul et au jazz. Elle partage la scène Manzèl Loomaa auteure, compositrice et interprète Strasbourgeoise d'origine Guadeloupéenne. Elles seront accompagnées par l'invité d'honneur, KALI, le chanteur et musicien de banjo originaire de la Martinique.



Illiadé, Côté cours

21h15-22h15 | 6€ - 14€

MONTÉE AU TAMBOUR

Fête au tambour suivi d'une restauration

Illiadé

11 allée François Mitterrand, 67400 Illkirch-Graffenstaden
Entrée libre dans la limite des places disponibles.

Réservation : 03 88 65 31 06

STRASBOURG

Samedi 31 octobre

RENCONTRE LITTÉRAIRE MARC CHEB SUN

Éditorialiste spécialisé dans le passé, présent et potentiels des sociétés multiculturelles, Marc CHEB SUN a publié en mars 2020 son premier roman *Et je veux le monde* (sorti en mars 2020 chez JC Lattès), abordant tensions et désirs dans un quartier parisien pauvre et métissé.

Librairie Kléber,

1 rue des Francs-Bourgeois, Strasbourg (67)

15h | Entrée libre

ATELIERS

ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN

Du mar 27 au ven 30 oct.

PARCOURS ARTISTIQUES

Nomad'Arts : Ateliers ados et enfants à partir de 8 ans. Arts plastiques, danse, conte, percussions à la Vill'A, avec DIFÉ KAKO et le conteur Valer' EGOUY en provenance de la Martinique.

Vill'A,

Rue Krafft, 67400 Illkirch-Graffenstaden
15h -17h30 | Entré libre sur réservation

Résa : 03 68 00 33 33 ou accueil@lavill-a.com



ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN

Mer 28 & jeu 29 oct.

DANSE AFRO ANTILLAISE | dès 16 ans

En lien avec le spectacle « Cercle égal demi-cercle au carré », DIFÉ KAKO et les associations locales proposent deux stages pour découvrir les fondamentaux des danses et musiques afro-antillaises. Les participants au stage prendront également part à la conférence dansée du 30 octobre.

Vill'A,

Rue Krafft, 67400 Illkirch-Graffenstaden
18h30 à 21h30 | Entré libre sur réservation

Réservation : 03 88 65 31 06 - 03 68 00 33 33



ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN

Samedi 24 octobre

MUSIQUE | dès 6 ans

« Stage de musique traditionnelle antillaise »

Découvrez le quadrille, la haute taille, la mazurka et la biguine, fruits de la rencontre entre musiques européennes et musiques africaines.

Vill'A,

rue Krafft, 67400 Illkirch-Graffenstaden
14h-18h | adulte : 40€, 6-16 ans : 30 €,
1 adulte + 2 enfants : 70€

Inscription : www.lavill-a.com

STRASBOURG

Samedi 24 octobre

ATELIER CUISINE CRÉOLE

Entrée, plat, dessert + tablier offert

► Tartare de dorade à la mangue - Gratin de Christophine, Colombo de poulet - Ananas flam-bé et sorbet coco.



Kuirado,

19 route des Romains, 67200 Strasbourg
9h à 15h | 52 €

Résa : kreyolkadans@gmail.com - 06 19 06 28 86

STRASBOURG

Sam 30 oct. et ven. 6 nov.

ATELIER CUISINE CRÉOLE

Entrée, plat, dessert + café

Espace Collectif «La Ruche 35»,

35 rue Vauban, 67000 Strasbourg

10h à 14h | Réservation avant le 28.10.20

Réservation : ceragstrasbourg@gmail.com



ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN

Samedi 7 novembre

ATELIER ENFANT

Danse + Lecture de conte + Bar à tresse de
« Patricia Coiffure » (Salle Salons)

14h-15h | de 3 à 10€

Illiadé (Info : voir atelier suivant)

ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN

Samedi 7 novembre

ATELIER PARENTS ET ENFANTS

Percu + Bar à tresse de « Patricia Coiffure »

Illiadé

11 allée François Mitterrand, 67400 Illkirch-Graffenstaden

15h-16h

Réservation : 03 88 65 31 06

Du lun. 2 au jeu. 5 nov.

Ateliers danse scolaires avec toutes les
classes de l'École du Nord

Vill'A

Rue Krafft, 67400 Illkirch-Graffenstaden

Scolaire uniquement

Réservation : 03 88 65 31 06

Vendredi 6 novembre

Spectacle « Cercle égal demi-cercle au carré »
de DIFÉ KAKO pour les classes de l'École du Nord

Illiadé

11 allée François Mitterrand, 67400 Illkirch-Graffenstaden

Scolaire uniquement

LONDRES

Vendredi 24 octobre

Afro Dance Xplosion fête ses 10 ans !

« And Still We Dance! »

Afro Dance Xplosion (Londres) qui célèbre cette année ses 10 ans, réunit des danseurs les plus en vue de la diaspora africaine, des Caraïbes, des États-Unis et du Royaume-Uni. Assistez à « And Still We Dance! » un week-end dynamique de cours de danse, d'ateliers et de spectacles de danse. ADX sera un festival Zoom, avec quelques cours en personne.

Info : lemoiskrévol.fr



Canada

Dimanche 25 octobre

VIRTUELS

Ce rendez-vous propose des ateliers et une discussion en après-midi riche en partages et échanges.



Danse GWO-KA

Avec la coréographe Karen JEAN-LOUIS de concept LIBÈSWÉ de Guadeloupe

10h à 10h30

Danse traditionnelle d'Haïti

Chorégraphe : Shérane JP FIGARO pour Aurée danse Création. Pays: Haïti

10h30 à 11h

Atelier de cuisine

Animatrice: Raymonde DJABIA-GOMIS
Pays: Côte-d'Ivoire

11h à 12h

Marché : kiosque des produits | les assaisonnements ÉPI D'OR

Entrepreneure: Nancy PAINSON. Pays: Haïti

12h à 12h25

Marché : kiosque de la boutique SAN MÉLÉ

Entrepreneure : Catherine DELOR
Pays: Guadeloupe

12h30 à 12h45

Rencontre littéraire

Présentation du livre « Valeurs traditionnelles multiculturalisme et vie harmonieuse »

Écrivaine : Lucie TAPSOBA COULIBALY

Pays: Burkina Faso

13h à 13h30

Musique

Prestation musicale : chant et ka : Léa GARNIER
Pays: Guadeloupe

13h40 à 13h50

Nos traditions afro-créoles et pandémie - État des lieux et perspectives

Cette table ronde intergénérationnelle réunit sept femmes issues de la Guadeloupe, d'Haïti, du Burkina-Faso, de la Côte d'Ivoire interpellées par leurs traditions identitaires et leur savoir-faire.

Elles interviendront sur la question de la conscience patrimoniale, de la transmission et de la préservation de la mémoire et du savoir-faire en contexte de pandémie.

Nous vivons une crise mondiale sans précédent qui exige une réflexion, une remise en question et un dialogue approfondi pour la femme, canal de transmission. Les femmes créoles afro-descendantes et les femmes africaines en sont donc concernées.

Plus que jamais, nous avons besoin de partager des perspectives, des analyses, des expériences, des idées et des alternatives. Cet événement a pour objectif principal de créer un espace d'échange libre de discussion avec des femmes engagées.



Retrouvez toute la programmation sur lemoiskeyrol.fr

Octobre

TRINIDAD & TOBAGO

Jeudi 1^{er} octobre

Récit créole conté

en live sur facebook | BENZO, conteur et linguiste.

de 17h00 à 18h30

Mercredi 7 octobre

Récit créole conté

en live sur facebook | Edgard FERUS de l'association KONTAKAZ.

à 17h30

Mercredi 14 octobre

Publication de la première vidéo :

dégustation d'un plat typique | S.E. Mme Caroline LAVROFF (à confirmer) et Danielle PARKINSON, influenceuse trinitadienne.

à 16h00

Vendredi 16 octobre

Conférence linguistique sur l'apprentissage du Créole | BENZO, conteur et linguiste

de 17h00 à 18h30

Mercredi 21 octobre

Publication de la vidéo de la visite d'une distillerie | Danielle PARKINSON, influenceuse trinitadienne

à 16h00

Mercredi 28 octobre

Publication de la vidéo de la conversation entre deux créolophones à Paramin, haut lieu de la culture créole à Trinidad. | Nnamdi HODGE - spécialiste du patois

à 15h00 :

Conférence linguistique internationale en partenariat avec le CORECA

Novembre

LA RÉUNION SAINT-JOSEPH

Samedi 2 nov.

8h30 > 13h



TABLE RONDE

Dans le cadre du Festival LA BÈL PAROL, du 2 au 8 novembre 2020

Journée professionnelle et artistique autour des langues créoles

Comment la création artistique valorise les ressources culturelles et la diversité des langues.

Montrer la manière dont s'appréhende la langue en famille, à l'école, par la pratique artistique.

Comment nos langues nous relient ?

Comment les langues se transmettent ?

CF Loi NOTRE sur les droits culturels.

De nombreuses initiatives artistiques mettent en valeur et permettent de découvrir la richesse des langues, des savoirs, des savoir-faire, des techniques, des imaginaires de nos territoires.

Le langage est abordé de manière transverse : langage du corps, langue écrite, oralité.

Invités : Chantal LOÏAL (Cie Difé Kako, Le Mois Kreyol, Paris/Guadeloupe)

Jean-Erian SAMSON (Vagues littéraires, Rencontres des cultures créoles, Haïti)

Éric LAURET : Conteur

Du lun. 28 sept. – sam. 10 oct.
Expo Photo : Les 25 ans de DIFÉ KAKO LES MUREAUX (78) Centre de la danse Pierre Doussaint
Ven. 02 oct.
Danse : <i>Cercle égal demi cercle au carré</i> Cie DIFÉ KAKO LES ULIS (91) - Espace Culturel Boris Vian
5 au 28 octobre
Théâtre : <i>L'impossible procès</i> de Guy LAFAGES Adaptation de Luc SAINT-ELOY dès 12 ans Paris 12 – THÉÂTRE DE L'ÉPÉE DE BOIS – Cartoucherie
Sam. 10 oct. 18h
Danse : <i>De Vénus à Miriam au pas de mon chant</i> Cie DIFÉ KAKO LES MUREAUX (78) Centre de la danse Pierre Doussaint
Dim. 11 oct. 17h
Concert : ORCHESTRE DOKONON Guyane LA COURNEUVE – Espace Jeunesse Guy-Môquet
12 au 17 octobre
Expo Photo : Les 25 ans de DIFÉ KAKO CRÉTEIL (94) - Maison des Arts de Créteil, Hall
Mer. 14 oct. et jeu. 15 oct. 20h30
Danse : <i>Hominideos</i>, Merlin NYAKAM Cie LA CALEBASSE CRÉTEIL (94) - Maison des Arts de Créteil
Ven. 16 oct. 19h
Conte : <i>La saison Macaya de Petit-Frère</i> - Ymelda Marie-Louise - Cie MEN EN MEN-Cie LA THYMÈLE CRÉTEIL (94) - Maison des Arts de Créteil
Ven. 16 oct. 20h30
Concert : Florence NAPRIX <i>Dans la peau de Mano</i> CRÉTEIL (94) - Maison des Arts de Créteil
Sam. 17 oct. 13h30-15h30
Atelier d'écriture autour du créole : Igo DRANÉ CRÉTEIL (94) - Maison des Arts de Créteil
Sam. 17 oct 16h
Documentaire : <i>Chantal LOÏAL et la Créolisation</i> CRÉTEIL (94) - Maison des Arts de Créteil
Sam. 17 oct. 17h dès 6 ans
Conte : Éric LAURET CRÉTEIL (94) - Maison des Arts de Créteil

Sam. 17 oct. 18h dès 6 ans
Conte « La saison Macaya de Petit-Frère » de Ymelda Marie-Louise - Cie MEN EN MEN, Cie LA THYMÈLE CRÉTEIL (94) - Maison des Arts de Créteil
Sam. 17 oct. 20h30
Concert : Tony CHASSEUR (1 ^{ère} partie, Irène BICEP (LAYKO) CRÉTEIL (94) - Maison des Arts de Créteil
Lun. 19 oct. – sam. 24 oct.
Exposition des 25 ans de DIFÉ KAKO (Vernissage mer 21 oct.) PARIS 3 - Galerie Advertigo Design
Ven. 22 oct. 18h
Visite guidée de l'exposition <i>Trop classe</i> PARIS 3 - Maif Social Club
Ven. 22 oct. 19h
Rencontre avec Marc CHEB SUN pour son livre <i>Et je veux le monde</i> PARIS 13 – Librairie Jonas
Ven 23 oct. 18h30 dès 14 ans
Conte : Éric LAURET, <i>Quand même ça</i> PARIS 13 - Théâtre 13, Seine
Ven. 23 oct. 21h45
Concert : CELT'N KA PARIS 13 - Théâtre 13
Dim. 25 oct. 14h
Dictée Kréyol et processus de création autour de deux spectacles jeune public CLICHY LA GARENNE (92) - Espace Henry Miller
Mar. 27 oct. 19h
Documentaire en Avant première de <i>Camarade Jean</i> de Franck SALIN PARIS 13 - Mairie du 13 ^e
Mer. 28 oct. 19h
Soiée Réunionnaise - Concert Bateman Kèr de Solehya PARIS 13 - Mairie du 13 ^e
Sam. 31 oct. – dim. 22 nov.
Exposition de Willy VAINCOEUR ST DENIS (93) - Soixante Adada

Jeu. 29 oct. | 19h

Documentaire : *Citoyen Bois d'Ebène* Franck SALIN
PARIS 13 - Médiathèque Jean-Pierre Melville

Ven. 30 oct. | 10h

Journée d'étude sur le matrimoine-Afro-Américano-Caribéen : Enjeux, pratiques, représentations
PARIS 7 - Ministère des Outre-mer

Mer. 04 nov. | 14h30

Conte : *Pépé de mirabelles* de Priscilla JEAN BAPTISTE
PARIS 13 - Centre Mandapa

Ven. 06 nov. | 19h30

Théâtre : *Time to go* de Valérie GOMA
PARIS 13 - Conservatoire municipal Maurice Ravel

Ven. 06 nov. | 20h45

Conte : *WANIYO* de Régine LAPASSION
FONTENAY SOUS BOIS (94) - Le Comptoir - Halle Roublot

Sam. 7 nov. | 17h

Soirée guadeloupéenne :
Film documentaire : *Patrimoine Immatériel de Guadeloupe* de Daniel ORTIZ, débat et *Bouladjel*
PARIS 13 - Le Totem

Dim. 08 nov. | 14h

Journée martiniquaise : *Je ne suis pas d'ici je suis d'ici* - Véronique KANOR, KALI ET Jessica MARTIN
PARIS 13 - Le Totem

Dim. 08 nov. | 17h

Concert : LINDIGO
ACHÈRES (78) - Le Sax

Mar. 10 nov. | 20h45

Théâtre : *Time to go* de Valérie GOMA
FONTENAY SOUS BOIS (94) - Le Comptoir - Halle Roublot

Mar. 11 nov. | 17h

Danse : *Noir de boue et d'obus* - cie DIFÉ KAKO
Épinay sur seine (93) - espace lumière

Ven. 27 nov. | 20h30

Danse : *Cercle égal demi cercle au carré* - Cie DIFÉ KAKO
CACHAN (94) - Théâtre Jacques Carat Cachan

Sam. 28 nov. | 15h | dès 5 ans

Conte : avec Igo DRANÉ
Médiathèque Jean-Pierre Melville

Jeu. 12 au 22 novembre

Expo Photo: Les 25 ans de DIFÉ KAKO
VERNISSAGE | JEU 19 NOV | 17:00
CENON, Le Rocher de Palmer

Jeu. 12 nov. | 18h

Table ronde : « Quel avenir écologique dans les territoires ultra-marins ? »
BORDEAUX, Musée d'Aquitaine

Jeu 12 nov. | 21h

Documentaire : *Le Pays à l'envers*, de Sylvaine Dampierre
BORDEAUX, Cinéma Utopia

Mer. 18 nov. | 15h

Documentaire : *Du carre au cercle - figures d'une itinérance de création*
CENON, Le Rocher de Palmer /Cabane du monde

Mer. 18 nov. | 16h et 18h00

Visite-performance avec Véronique KANOR
BORDEAUX, Musée d'Aquitaine

Jeu. 19 nov. :

17h : Inauguration du festival et vernissage de l'exposition des 25 ans de DIFÉ KAKO |
19h : Cocktail
20h30 : Danse : *Cercle égal demi cercle au carré* - cie DIFÉ KAKO
CENON, Le Rocher de Palmer

Ven. 20 nov. | 20h30-23h30

20h30 : Concert-conférence :
Yann VILLAGEOIS, *OROYO*
21h30 : Performance artistique avec Véronique KANOR
22h30 à 23h30 : Montée au tambour
CENON, Le Rocher de Palmer

Ven. 21 nov. | 15h

Documentaire : Chantal LOÏAL et la créolisation
CENON, Le Rocher de Palmer

Ven. 21 nov. | 21h

Concert : Jacques SCHWARTZ-BART & Edmony KRATER
CENON, Le Rocher de Palmer : Salle 650

Dim. 22 nov. : 11h - 13h30

Visite guidée : *Sur les traces de l'histoire de l'esclavage à Bordeaux*
BORDEAUX, Quartier Chartrons

Mardi 10 novembre | 20h

Concert : Régine LAPASSION - WANIYO
MULHOUSE, Espace Matisse

Du lun. 9 au lun. 16 novembre

EXPOSITION : *La langue kréyol et la littérature kréyol*
MULHOUSE, Espace Matisse

Mercredi 11 novembre | 15h

Film documentaire & rencontre :
Citoyen Bois d'Ebène de Franck SALIN
MULHOUSE, Cinéma Bel air

Vendredi 13 novembre

12h | Repas créole préparé par l'Atelier Cuisine de l'AFSCO

18h | CONTE Priscilla Jean-Baptiste avec son Pépé de mirabelles | dès 3 ans

10h20 | concert : YannaY (Yann Villageois)
MULHOUSE, Espace Matisse

Sam. 14 nov. | 17h

Lecture & mini concert : lecture croisée du livre
Quel dommage que tu ne sois pas plus noire
de Yasmine MODESTINE et Mariann MATHÉUS
MULHOUSE, Bibliothèque Grand Rue

Strasbourg

Du mar. 27 oct. au sam. 7 nov.

Expo Photo: Les 25 ans de DIFÉ KAKO
ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN : Illiade

Jeu. 29 oct. et ven. 30 oct. | 10h30 à 12h | 15h à 17h*

Spectacle : Valer' EGOUY : Conte Rythme et Imaginaire

LINGOLSHEIM : Maison des Arts
ILLKIRCH : Villa*

Vend. 30 oct. | 19:30

Conférence dansée
ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN : VILLA

Sam. 31 oct. 10h30 & 15h

Danse & rencontre | dès 8ans | 10h30
Joséphine 2B

Dédicace : Marc CHEB SUN | 15h
STRASBOURG, Librairie Kléber

Sam. 31 oct. | 20h

Concert - conférence : Yann VILLAGEOIS présente
« Oroyo » et concert Malaka
MARLENHEIM, Médiathèque de Marlenheim

Sam. 31 octobre | 15h

Rencontre littéraire Marc CHEB SUN
STRASBOURG, Librairie Kléber

Ven. 6 novembre

18h : Inauguration : accueil, marché

19h : Documentaire : *Du carré au cercle - figures d'une itinérance de création* de Christian FORÊT

20h : Discours d'ouverture

20h30 : Spectacle : *Cercle égal demi cercle au carré*, Cie Difé Kako, sous forme de cabaret avec repas assis

67400 ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN, Illiade

Sam. 7 nov. | 14h-19h

Marché créole

ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN, Illiade

Sam. 7 nov. | 19h30

Théâtre : *Time to go* de Valérie GOMA
ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN, Illiade

Sam. 7 nov. | 21h15

Concert : Waniyo Régine LAPASSION
ft Manzèl LOOMAA
ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN, Illiade

Tables rondes

Mardi 13 octobre | 19h

« La place des femmes dans les sociétés Ultra-marines » : PARIS 4, Auditorium de l'Hôtel de Ville

Mardi 20 octobre | 19h30

« Les langues des Outre-mer, langues du quotidien et langues de création » : PARIS 13, LA BULAC

Vendredi 13 novembre | 19h

« Problématique environnementales et écologie décoloniale dans les Outre-Mer, entre théorique »
PARIS 13, Conservatoire municipal Maurice Ravel

Jeu. 12 novembre | 18h

« Quel avenir écologique dans les territoires ultra-marins ? » : BORDEAUX, Musée d'Aquitaine

Samedi 2 novembre | 8h30 > 13h

Journée professionnelle et artistique autour des langues créoles : LA RÉUNION - SAINT-JOSEPH



Le Mois Créol 4#

DU 2 OCT. AU 28 NOV. 2020

Festival des langues et des cultures créoles
Festival Lang épi kilti kréyol



PARTENAIRES ET SOUTIENS



MÉCÉNAT



Mécénat



Ministère de la Culture (Délégation générale à la langue française et aux langues de France, DRAC Grand Est, DAC Guadeloupe, Guyane & Martinique) / Ministère des Outre-mer (Direction Générale des Outre-mer) / Délégation interministérielle pour l'égalité des chances des Français d'outre-mer et la visibilité des Outre-Mer.

PARTENAIRES MÉDIAS



LIEUX ET ASSOCIATIONS PARTENAIRES



Associations Île du Monde, NKB de Paris (Bouladjel), LA Cosmopolitaine, Liyannak et Kalou Gwoka, Bèlèspwa-Dannyé, Ambyans Twopikal, de Nouvelle Aquitaine... Tous nos remerciements aussi à tous nos partenaires, soutiens, lieux de programmation ainsi que Corinne ALEXIA (pour avoir prêté sa voix au festival), Françoise GENDREY, Marc Verhaverbeke, aux associations locales et aux intermittents du spectacle qui nous accompagnent chaque année.

Contacts compagnie et équipe du festival :

Direction artistique du festival et de la Cie Difé Kako : CHANTAL LOÏAL / contact@difekako.fr - 06 60 42 50 66

Administration Claire Joubert / Production Anne Menguy / administration@difekako.fr

Coordination & Relations presse : Delphine Colin / coordination.difekako@gmail.com - 06 62 13 97 76

Communication : Sophie Dombrowski / communication@difekako.fr - 06 35 42 20 94

Presse Paris IDF : Keyza Grandbonheur - Agence K's Communication - keyza@agencecks.com / 07 81 34 25 20

Vidéos et montages : Yutaka Takei - Photographe : Marie-Charlotte Loreille

Graphisme : Marielle Bauters - Textes : Audrey Santacroce